

la perspectiva de Heidegger; la pasividad originaria, partiendo de la reflexión de Edmund Husserl en la cuarta de sus *Meditaciones cartesianas* (pp. 117-126); el examen de la posibilidad de la metamorfosis, frente a la perspectiva nietzscheana, a partir del análisis fenomenológico de la corporeidad en san Pablo (pp. 235-251); el recurso a la trasposición aperceptiva de la quinta meditación cartesiana de Husserl, para poder franquear las prohibiciones que impedirían que el Padre experimentase (espiritualmente) la pasión del Hijo, desbordando el “como si” que limita la alteridad humana y aboca a los hombres al solipsismo (pp. 255-276); la descripción, entre la carne fenomenológica y el cuerpo orgánico, de un cuerpo *expandido* que dice más que la mera extensión o la auto-afección (pp. 395-398); o el carácter original de la diferencia sexual en la perspectiva cristiana, en donde se desvela el propio límite, amado y deseado (pp. 554-566).

Al final de este monumental escrito, el autor anuncia un nuevo tríptico filosófico (y por ello, teológico), de la *Recapitulación*. En él se extenderá desde el primer día (el mundo por la creación) hasta el último día (la Infancia por el Reino) pasando por la realidad del mal a través del pecado (Sábado Santo o día intermedio) (p. 674). Mientras gustamos aún la extraordinaria fragancia del tríptico pascual, aguardamos con paciencia el nuevo *triduum*, en la conciencia de que nada hay más difícil que ser paciente... con uno mismo, con su propia debilidad (Novalis) (p. 160).

Manuel Palma Ramírez

Facultad de Teología San Isidoro de Sevilla
decano@sanisidoro.net

Paolo MERLO, *Re. Introduzione, traduzione e commento (Nuova versione della Bibbia dai testi antichi)*, Milano, San Paolo, 2020, 464 pp., 40 €. ISBN: 978-88-922-1912-0.

<https://doi.org/10.46543/ISID.2029.1060>

Este comentario a los Libros de los Reyes presenta dos aspectos atractivos para el lector. El primero de ellos es que pertenece a la serie editada por San Paolo: *Nuova versione della Bibbia dai testi antichi*. Y el segundo es que está a cargo de un exégeta y orientalista tan acreditado como Paolo Merlo.

Por lo que toca al primer aspecto, cabe decir que esta colección se postula como heredera de una serie iniciada en el periodo postconciliar (*Nuovissima versione della Bibbia dai testi originali*). De ella toma, al menos

parcialmente, sus objetivos, enriqueciéndolos a la luz de la investigación y la sensibilidad contemporáneas. El aspecto más innovador respecto a aquella es la opción de publicar, no solo la traducción italiana, sino también el texto original, hebreo en este caso. El texto incorporado es el de la quinta edición de la *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (BHS). En cuanto a la traducción italiana cabe decir que cuenta con un pequeño elenco de signos para indicar las distintas ocasiones en que el traductor debe apartarse de modo significativo del texto hebreo, o adoptar un giro que lo haga inteligible en italiano.

Como decía al principio, el otro gran atractivo de la obra es el trabajo exegético de Paolo Merlo. Aun ateniéndose con fidelidad al original hebreo, acude con frecuencia a los LXX cuando la traducción se hace difícil, apoyándose también para este menester en la Vulgata, la Peshitta y los targumim. Quizá se echa de menos en el comentario la comparación con los textos de Qumran. Su acreditada pericia como orientalista se aprecia bien en el recurso a múltiples textos de la literatura próximo-oriental. Estos ofrecen instancias de comparación y proporcionan al lector un arsenal de fórmulas, géneros, tópicos literarios, instituciones religiosas, esquemas cortesanos y de cancillería, etc. Todos estos datos arrojan una luz nueva sobre el texto bíblico, situando la institución monárquica, tanto de Israel como de Judá, en el amplio contexto histórico-geográfico de los imperios y pueblos del Creciente Fértil. Ello resulta muy útil a la hora de ver el posible sustrato histórico de los hechos narrados, y el grado de reelaboración de los mismos de acuerdo con los esquemas de la teología deuteronomista. A este respecto, Merlo nos muestra que tal reelaboración no afecta solo a acontecimientos, sino incluso a personajes emblemáticos como, por ejemplo, Jezabel, que para nuestro autor sería una figura prototípica.

Merlo recurre también con maestría a la intertextualidad, esto se aprecia bien en los textos proféticos. Así, en el ciclo de Elías, la presencia del profeta en el Horeb se relaciona no solo con la teofanía de Éx 19,16-18, sino también con la escena del paso de Yahvé ante Moisés, cobijado en la roca (Éx 34,4-5). Toda esta panoplia de recursos, unida a su fino olfato exegético, brindan al lector un sobrio y atinado comentario. Este se completa con un pequeño apéndice de Mateo Ferrari que aborda la lectura de Reyes en la liturgia dominical y ferial, mostrando como esta recoge una panorámica muy completa de los principales relatos y de los trazos más característicos de estos libros.

Pablo Díez Herrera

*Facultad de Teología San Isidoro de Sevilla
decano@sanisidoro.net*